

1. Barcelona. Una ciudad de viviendas alternativas

movimiento m	bevægelse
separado	separeret
ni... ni	hverken... eller
ocupado	besat
casa f ocupa	BZ-hus
precio m	pris
caro	dyr
a veces	nogle gange
opción f	valg
escoger	her: at træffe
poder	at kunne
digamos	lad os sige det sådan...

Montse

encontrar (o>ue)	at finde
vivienda f	bolig
quedarse	at blive
alquilar	at leje
piso m	lejlighed
trabajador m	her: en, der arbejder
entre	blandt
organizarse	at organisere sig
ocupar	her: at bo
conjuntamente	sammen
compartir	at dele
gasto m	udgift

compra f	køb
habría	= posiblemente hay
parte f	del
optar	at vælge
importante	betydelig
ocupar	at besætte
hacer ocupación de viviendas	at besætte huse
deshabitado	ubeboet

Joana

recinto m	område
nave m	fabrikshal
dentro	indeni
se han creado	der er blevet skabt
pueblo m	landsby
casa ocupa	besat hus
espacio m	område
con intimidación	her: privat
al mismo tiempo	samtidig
convivir	at leve sammen
vecino m	nabo
liberado	frigjort
pensar	at tænke
taller m	workshop
a lo mejor	måske
circo m	cirkus
baile m	dans
cualquier cosa	hvad som helst
encontrar (o>ue)	at finde

gana f
espacio m
lo que pasa que
cada vez más
así como
a diario
desalojar
como
echar
a los 15 minutos

insubmissió
insumisión f
resistir
vencer

tenía pensado

Mollet

arreglar para vivir

ahora mismo estar lleno de mierda en general

así que a limpiar

lyst
plads
her: men
mere og mere
ligesom
dagligt
at rydde
som
at smide ud
efter 15 min.

catalansk for ulydighed gøre modstand at sejre

jeg havde tænkt mig navnet på industriområdet at ordne så jeg kan bo (i det) lige nu at være fuld af her: alt muligt lort så der skal gøres rent

2. Barcelona. Una ciudad histórica

al lado de puerto m portuario fundado época romana

aproximadamente muralla f cerca de de lo que sería la

edificio m medieval misma gótico tantas otras destacar sobre todo hermoso considerado de mejor digamos

ved siden af havn havnegrundlagt Spanien var underlagt Romerriget fra ca. år 0 til ind i 300 tallet sådan cirka bymur tæt ved det der senere blev katedral

bygning middelalder-samme gotisk så mange andre at fremhæve især smuk betragtet som bedst lad os sige det sådan

3. Barcelona. Una ciudad multicultural

origen m	herkomst
particular	speciel
diverso	forskelligartet
significar	at betyde
determinado	bestemt
todo el mundo	hele verden

llegar	at komme
niña f	barn
tuve que	jeg måtte
aprender	at lære
catalán m	catalansk (sprog)
castellano m	spansk
saber	her: at kunne
recordar (o>ue)	at huske
chino	kinesisk
marroquí	marrokansk
paquistaní	pakistansk
ni siquiera	ikke engang
en cambio	derimod
mayoría f	størstedel
mercado m	marked
lleno de	fyldt med
alimento m	fødevarer
verdura f	grønsag
proveniente de	der kommer fra

barrio m	(bolig)kvarter
encontrar (o>ue)	at finde
diversidad f	forskellighed
sin embargo	imidlertid
repartido	fordelt
lugar m	sted
ecuatoriano	ecuadorianer
boliviano	bolivianer
aun así	selv i så tilfælde
mezclarse	at blande sig

Las Ramblas	Rambla'en (kendt gågade i centrum)
-------------	------------------------------------

oír	at høre
idioma m	sprog
sobre todo	især
Marruecos	Marokko
con lo cual	hvormed
realmente	virkelig
generar	at skabe
riqueza f	rigdom

4. Barcelona. La ciudad de Gaudí

El Ensanche	på catalansk: Eixample
distrito m	område
a lo largo de	op gennem
siglo	århundrede
modernista	Art Nouveau/ catalansk Jugendstil
sino también	men også

trabajar	her: at virke
evidentemente	tydeligvis

destacar	at fremhæve
pedrera f	stenbrud
cantera f	stenbrud
como si fuera	som om det var
roca f	klippe/stenmasse
chimenea f	skorsten
azotea f	tagterrasse

5. Barcelona. Una ciudad de inmigrantes

nacer	at blive født
al norte de	korrekt: en el norte de
Marruecos	Marokko

pertenecer	at være med i
actualmente	for tiden
desde hace	i
asociación f	her: organisation

formación f	uddannelse
informático m	it-medarbejder
llevar	at tage sig af
proyecto m	projekt
sobre todo	især
ámbito m	område
prensa f escrita	trykt presse
constituirse	at blive dannet
objetivo m	formål
diversidad f	forskellighed
interculturalidad f	interkulturalitet
convivencia f	sameksistens
durante	i

6. Barcelona. La ciudad de Picasso

todo el mundo	alle
pintor m	maler
donde su fama se hizo	han blev berømt som
digamos	på en måde
gestarse	udvikle sig
de ahí que	derfor
nos ha quedado	har vi fået
corazón m	hjerter
antiguo	gammel
pieza f	kunstværk
luego ya	senere
evolución f	udvikling
hacia	henimod
cubismo m	kubisme
incluso	endog
obra f	værk
posterior a	senere end
cubista	kubistisk

7. Barcelona. Una ciudad de nuevas religiones

el hecho de que	den kendsgerning at
variado	varieret
provocar	at give anledning til
convivir	at leve side om side
sikh m	sikh
tibetano m	tibetaner
evangelista m	evangelist = en sekt af kristne ikke-katolikker
ortodoxo	ortodoks
predominante	fremherskende
comunidad f	trossamfund
evidentemente	klart nok
derecho m	ret
ser respetado	at blive respekteret
lugar m de culto	sted hvor de kan udøve deres religion

8. Barcelona. Una ciudad gastronómica

colombiano	colombianer
llevo dos años	jeg har været to år
acá	sydam. for aquí
vasco	baskisk
taberna f	bar
tenemos el servicio de	vi serverer
pincho m	"pindemad"
llamarse	at hedde
por	på grund af
palillito m	lille pind (som en tandstikker)
tapa f	mindre ret
o sea	det vil sige
que viene de	som er meget gammel
mucho tiempo	
junto con	sammen med
sidra f	cider
primero que todo	først og fremmest
se le da	man giver
platito m	lille tallerken
cliente m/f	kunde
coger	at tage
dejar	at efterlade
palillo m	pind
al final	til slut
se le cuentan	tæller man
	hans/hendes
se controla (la cuenta)	kontrollerer man (regningen)
por	her: efter hvor mange
con el plato	der er på tallerkenen

queso m	ost
jamón m ibérico	en meget fin, tørret skinke
caliente	varm
beícon m	bacon
gamba f	reje
txaca f	krabbekød (baskisk stavemåde)
especie f	slags
cangrejo m	krabbe
decorado	pyntet
elaborado a mano	håndlavet
rápido	hurtig
cabra f	ged
bonito	smuk
artesanal	kunsthærdig
pimiento m	peberfrugt
relleno	fyldt
txangurro m	krabbekød (baskisk stavemåde)
mirándolo	når man ser på den
más que	snarere end
delicioso	velsmagende

9. Una ciudad de eskaters

espacio m	rum
juventud f	ungdom
de fuera	udefra
a pasar	for at tilbringe
destacar	at fremhæve
plaza	atalansk for plaza
MACBA	M useo de A rte C ontemporáneo de B arcelona
al lado	ved siden af
practicar el <i>escate</i>	at skate
libre	fri
suficiente	tilstrækkelig (stor)
entrenarse	at øve sig
sitio m	sted
encontrar (o>ue)	at finde
socialización f	socialisering
en definitiva	altså

10. Una ciudad de dos lenguas

bilingüe	tosproget
convivir con	at trives sammen med
naturalidad f	naturlighed
de alguna manera	på en eller anden måde
entenderse (e>ie)	at forstå hinanden
vivir	at opleve
desde	lige fra
infancia f	barndom

lengua f	sprog
sentirse (e>ie)	at føle sig
cómodo	tilpas
lengua f materna	modersmål
enseñar	at lære (fra sig)
instituto m	gymnasium
a ver	altså
siempre	altid
compañero m	kammerat
y tal	og sådan
a veces	en gang imellem
generalmente	som regel
en principio	i princippet
saber	her: at kunne
todo el mundo	alle
escuela de primaria	folkeskole/grundskole
asignatura f	fag
enseñar	at undervise
aprender	at lære
asignatura específica	her: fag
usar	at bruge

11. Barcelona. La ciudad de Miró

fuera ya de	uden for
mejor dicho	rettere sagt
fundación f	fond

12. Barcelona. Una ciudad de parques bonitos

parte f	del
inicio m	begyndelse
ciudad jardín	her: villakvarter
al lado mismo	lige ved siden af
luego	senere
convertirse (e>ie) en	at blive til

13. Barcelona. Una ciudad de fútbol

evidentemente	tydeligvis
ya que	eftersom
El Barça	FC Barcelona
estadio m	stadion
caber	at være plads til
copa f	pokal
ganado	vundet
en fin	kort sagt
pasión f	lidenskab
de hecho	faktisk
culé	Barça tilhænger
aficionado m	tilhænger

14. Una ciudad cambiada

oscuro	mørk
cerrado	lukket
durante los años	gennem årene
ha ido abriéndose	har den åbnet sig
hacia	mod
al mar	mod havet
los Juegos Olímpicos	de olympiske lege

rincon m	hjørne
mundo m	verden
gracias a	takket være
proyecto m	projekter
sobre todo	især
costa f	kyst
montaña f	bjerg
El Raval	kvarter i Barcelona
barrio m	(bolig)kvarter
considerar como	at betragte... som
barrio m chino	luderkvarter
o sea	det vil sige
delincuencia f	kriminalitet
marginalidad f	marginalisering
crecer	at vokse
transición f	overgang

16. Barcelona. Una ciudad de muchos retos

reto m	udfordring
riqueza f	her: værdi
mundo m	verden
dar	at give
idioma m	sprog
distinto	forskellig
olor m	duft
entender (e>ie)	at forstå
riqueza f	rigdom
cierto	rigtig
generar	at skabe
saber solucionar	at kunne løse
conseguir (e>ie)	at opnå
al final	til slut
lección f	lektion
convivencia f	fredelig sameksistens